

AYITI BEZWEN DYASPORA

Peyi d Ayiti gen bezwen nou tout se vre
Men li pa prepare pou li ban nou manje
Se nou Dyaspora k ap eseye sipòte l
Dekwa pou gwo van ekonomik pa bwote l

Si n decide retounen al viv Ayiti
Fò nou chita panse, fò n prepare pou sa
Peyi n pa pare pou resevwa Dyaspora
Serye k ap panse pou demen, pou tout tchovi

Menm kan nou santi n prepare pou al ede
Pa panse y ap apresye ide n pral pote
Pase gen yon dal raketè ki deja la
Y ap fè tout fason posib pou kanpe an kwa

Anpil Dyaspora prepare pou t al ede
Men nan ki chemen tchovi sa yo pral pase?
Ki estrikti n konnen ki la deja sou pye?
Donk fò nou vin reyalis si je nou klere

Men nou pa dwe janm panse lage Ayiti
Okontrè fò n travay di, panse, reflechi
A pi bon mwayen nou kapab pote kole
Nan kèlkeswa nivo, domèn n ap fonksyone

Emmanuel W. Vadrine
Koleksyon: *Kri pou liberasyon*

HAITI NEEDS THE DIASPORA

It's true that Haiti needs all of us
But it is not prepared to feed us all
We are the ones in the Diaspora trying to support it
So that big economic winds don't carry it away

If we decide to go back to live in Haiti
We must sit down to think, we must be prepared for that
Our country is not prepared to receive the serious
People from the Diaspora who are thinking for tomorrow,
For all of Haiti's children

Even when we feel prepared to go and help
Don't think they will appreciate the ideas we'll bring
Because there is a bunch of racketeers there already
They will do their very best to be staunchly opposed

Many from the Diaspora are prepared to go and help
But through what way these children will go through?
What structures do we know of that are in place?
So, we must become realistic if our eyes are open

But we should never abandon Haiti
On the contrary we must work hard, think, reflect
About better ways we can help
Whatever the level, and whatever domain we are
functioning at

Emmanuel W. Vadrine
Collection: *Cry for liberation*